

ז	ו	ו	ה	ד	ג	ב	א	א	א
zeyn	mekum	vov	hey	dalek	ghil	boyz	kumets	pasakh	Shtumer
(z)	vov	(v)	(h)	(d)	(g)	(b)	alef	alef	alef
(u)							(a)	(a)	(shenit)
ן	נ	מ	ל	ך	כ	י	י	ט	
langer	nan	shlos	mem	lamed	langer	khef	khirak	yud	tse
nun	(n)	mem	(m)	(l)	khef	(kh)	yud	(y; i)	(t)
(n)		(m)			(kh)				
ש	ר	ק	ץ	צ	ף	פ	ע	ס	
shn	royeh	kuf	langer	tsadek	langer	foy	pey	oyon	samekh
(sh)	(r)	(k)	tsadek	(ts)	foy	(f)	(p)	(o)	(s)
Used primarily in Hebrew and Aramaic loan words:									
ב	ח	כ	ש	ת	ת	ש	ת	ב	ב
bet	chaf	sin	kuf	khes	vayz				
(b)	(ch)	(s)	(k)	(k)	(v)				
Letter Combinations:									
י	י	י	י	י	י	י	י	י	י
(ay)	(ay)	(cy)	(sh)	(zh)	(zh)	(y)			

L'alphabet yiddish

Glossaire yiddish-français

La biographie

Raconter une vie.

Vivre et mourir

Geboyrn vern : naître / to be born	געבוירן ווערן
Shtamen fun : descendre de, être issu de, provenir de / to come from	שטאמען פון
Dor (der, doyres) : génération, siècle / generation	דור (דער, -ות)
Yontev (der, yontoyvim) : fête (juive), festival / holiday	יום-טוב (דער, -ים)
Zirkhoynes (pl.) : souvenirs, mémoires / memories, memoires	זכרונות
Iberlebn : éprouver, endurer, traverser / experience, undergo an --	איבערלעבן
Shtarbn (geshtorbn) : mourir / to die	שטארבן (געשטארבן)
Ovl (der, aveylim, fem : -te) : personne en deuil / mourner	אַבל (דער, אַבלים, פֿעם :-טע)
Sof (der, -n) : fin, résultat / end, close, conclusion	סוף (דער, -ן)

Être quelque part...

Ort (der/dos, erter) : espace, lieu, place, position / room, space, place, location	אָרט (דער/דאָס, ערטער)
Bazetsn (zikh) : (s')installer, (se) placer, (s')asseoir / settle, locate (oneself)	באַזעצן (זיך)
Dervaytern zikh : s'éloigner, se retirer / withdraw	דערווייטערן זיך

...et faire des choses

Bildung (di) : formation, instruction / education	בילדונג (די)
Onteyl (der, -n) : participation, rôle / part, participation	אָנטייל (דער, -ן)
Mitglied (der, -er) : membre / member (of a group)	מיטגליד (דער, -ער)
Grinden : fonder, créer / found, establish	גרינדען
Bavegung (di, -en) : mouvement / movement, cause	באַוועגונג (די, -ען)
Gesheinish (dos, -n) : événement / event	געשעעניש (דאָס, -ן)
Svive (di, -s) : environnement, milieu / environment, surroundings	סביבה (די, -ות)

Source : Y. Niborski, *Dictionnaire yiddish-français*, 2002.
U. Weinreich, *Modern English-Yiddish English-Yiddish Dictionary*, 1987.